

В.Ф. Хайдарова, г. Магнитогорск

ИНТЕРНЕТ-ТЕКСТЫ КАК ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ИСТОЧНИК

Глобальная информационная сеть в силу самой формы своего существования представляется хранилищем самых разнообразных текстов. Однако существуют материалы, которые обеспечивают Интернету статус уникального источника лингвистической информации. Это тексты, построенные по принципам так называемой письменной устной речи. В зависимости от формальных и содержательных признаков в лингвистике различаются концептуально устные и концептуально письменные тексты, которые могут совпадать или не совпадать с формально устными и формально письменными. Так, к концептуально и формально письменным относится текст монографии; к концептуально письменным, но формально устным – зачитанный вслух законодательный акт; к концептуально и формально устным – дружеская беседа; к концептуально устным, но формально письменным – записки школьников на уроке. Тексты в Интернете при общении в реальном времени, когда отправитель печатает сообщение с высокой скоростью, сравнимой со скоростью говорения, и так же быстро получает ответ, часто имеют признаки устной речи, такие как спонтанность создания и восприятия, использование кратких и незаконченных предложений при слабой их структурированности, преимущественная диалогичность и полилогичность, необратимость, поступательный и линейный характер текста и др. Каждые отдельные жанры интернет-текстов тяготеют к собственному соотношению концептуально устного и концептуально письменного выражения мысли. Наиболее близкими к традиционной письменной речи являются электронная переписка, публицистические и специализированные статьи, создаваемые для интернет-изданий и тематических сайтов. Для исследователя они могут представлять интерес в качестве дополнения к изучению обычных эпистолярных или публицистических материалов,

поскольку особенности, определяемые спецификой Интернета как языковой среды, проявляются в них в небольшой степени.

Особый интерес вызывают тексты, широкое распространение и фиксация которых стала возможной лишь в Интернете и в которых ярко проявляются признаки, обусловленные средой их возникновения. К таким текстам можно отнести блоги, форумы, чаты.

Блог – это виртуальный дневник, который содержит регулярные записи наблюдений, текущих событий общественной или личной жизни, их осмысления. Блог обычно является формой публичной рефлексии: записи в нем доступны для чтения любым желающим, и, нередко, создаются в расчете на массового читателя, становясь таким образом особым видом СМИ. Важной его особенностью, отличающей от личного дневника в обычном значении, является возможность оставления читателями комментариев к записи. Таким образом, имеющий множество посетителей блог может превратиться в площадку для беседы, обсуждения какой-либо темы, задаваемой автором дневниковой записи. Кроме текста блог может содержать изображения и мультимедиа-элементы. Обычно он представляет собой монолог, склонного к размышлениям человека, образование и уровень культуры которого позволяют без труда составить связный, интересный читателям текст. Поэтому именно материалы этого жанра насыщены фразеологическими оборотами, сложными синтаксическими конструкциями, тонкой языковой игрой.

Однако существует и другой тип блогов, авторами их являются дети, подростки. Такие дневники становятся площадкой для самовыражения, свободной от контроля учителей и родителей. Обычно они наполнены множеством изображений, видеовставок, но также дают богатый материал молодежного сленга, особенно восприимчивого к потенциальным возможностям языка. В нашей практике именно такие дневники

становились источником употребления новейших языковых тенденций в повседневной речи.

Форум – это одна из самых популярных форм общения в Интернете, представляющая собой иерархическую структуру тем, обсуждаемых одновременно множеством пользователей как в режиме реального времени, так и со значительными временными промежутками. Обычно на форуме административно поддерживается содержательность обсуждения и его соответствие заявленной теме: удаляются посторонние тексты; вносится запрет на отправку более одного сообщения в 15 мин. и т. д. Именно в форуме, месте собрания единомышленников, наиболее ярко демонстрируются возможности ограниченной в употреблении лексики: жаргонной, профессиональной и т. п. Представляющий собой полилог членов сплоченного сообщества текст форумного обсуждения может быть абсолютно непонятен случайному посетителю. Приведем краткий пример:

– TorperHarley, скрин обилия настроек впечатляет. Функционал уже готов? Или так просто, по форме кнопочки с чекбоксами разбросаны? На чем пишется?

– А ссылку на скрин тоже никто не видит? Дорген в разработке)

– Вместо скрина редирект

– пока просто разбросаны, сегодня так можно, сегодня же пятницЦЦцо)

– По-моему сейчас немного не это должно быть в доргене... что то очень РБ напоминает, несколько "фишек" и всё... а остальное копия, только десктопная.

– пишется на лучшем языке программирования на свете – с#

(материалы форума searchengines.ru)

В этом отрывке в грамотную, литературно построенную речь вкраплены и термины (*функционал, с#*), и профессионализмы (*скрин, редирект*), и молодежный сленг (*фишек*), и специфически интернетные приемы (закрывающие скобки в функции смайликов), и элементы жаргона интернет-субкультур (*пятницЦЦцо*). Синтаксис в таких беседах обычно отличается характерной для устной речи отрывистостью, лаконичностью, выражающейся в кратких предложениях, эллипсисе. Однако в рамках

форума также возможны и монологи, как правило создающиеся в целях убеждения оппонента и демонстрирующие многочисленные риторические приемы, освоенные современным интернет-пользователем.

Чат – полилог (реже так называется диалог), осуществляемый в режиме реального времени и, как правило, не имеющий определенной тематики. Возникновение чатов стало возможным благодаря программам мгновенного обмена сообщениями. Именно эта мгновенность сделала чаты онлайн-аналогом непринужденной дружеской болтовни и уникальным источником постоянно порождаемой и очень слабо редактируемой разговорной речи, максимально приближенной к ходу мыслей человека и его образу говорения. Именно чаты дают самый богатый материал трансформации языковых единиц, грамматических и синтаксических форм в естественной речи: написание слов в них часто приближено к произносительной форме, заглавные буквы заменяются строчными, пунктуация сугубо функциональна, знаки препинания используются для обозначения пауз, экспрессивности или интенциональности высказывания,. Приведем типичный пример общения в чате. Участники диалога обозначены цифрами 1 и 2.

1. чето я вошел во вкус :)
1. я б с удовольствием :)
2. ну так чо? принимай решение. уговаривать я тебя долго не буду
1. скок народу будет?
2. толик, я, санек с ленкой, вовка (возможно с женой)
2. можь еще кто
- 1 ну норм!
- 1 вы и без меня отпразднуете

Однако эта же мгновенность отправки и получения сообщений, текучесть, мимолетность реплик составляет также и основную трудность для исследователя. Текст бесед в чате либо не сохраняется, поскольку не представляет для его участников значимой ценности, либо сохраняется в

силу сугубо частного интереса и все равно оказывается недоступен для посторонних глаз.

До сих пор изучение крупнейшей сферы функционирования языка – устной речи – было затруднено для филологов. Возможно было лишь зафиксировать услышанное самим исследователем, прочесть отдельные отрывки, художественно реконструированные мастерами слова, или заинтересовавшие других ученых. Но обозреть значительные объемы текстов, составляющих живой русский язык, позволил лишь Интернет. Интернет-тексты фиксируют не только содержание, грамматические формы, но и, опосредованно, произношение носителей языка, логику и степень понимания ими структуры языка. Важно, что фиксация речи производится самим ее автором, а, следовательно, сводится к минимуму возможность ошибки исследователя или невольное исправление им особенностей речи в пользу известной исследователю нормы. Эти особенности делают глобальную сеть ценным источником лингвистической информации.

Использованная литература

1. Аврамова, А. Г. Электронный дискурс в зеркале оппозиции «устный/письменный» // Вестник Московского университета. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2003. – №4. – С. 119-126.
2. Толковый словарь русского языка начала XXI века. Актуальная лексика / под ред. Г. Н. Складчиковой. – М. : Эксмо, 2006. – 1136 с.